Detta dokument är endast avsett som dokumentationshjälpmedel och institutionerna ansvarar inte för innehållet

►**B**

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2133/2001

av den 30 oktober 2001

om öppnande och förvaltning av vissa gemenskapstullkvoter och tulltak inom spannmålssektorn och om upphävande av förordningarna (EG) nr 1897/94, (EG) nr 306/96, (EG) nr 1827/96, (EG) nr 1970/96, (EG) nr 1405/97, (EG) nr 1406/97, (EG) nr 2492/98, (EG) nr 2809/98 och (EG) nr 778/1999

(EGT L 287, 31.10.2001, s. 12)

Ändrad genom:

		Officiella tidningen		
		nr	sida	datum
►**M1**	Kommissionens förordning (EG) nr 777/2004 av den 26 april 2004	L 123	50	27.4.2004
►**M2**	Kommissionens förordning (EG) nr 899/2006 av den 19 juni 2006	L 167	18	20.6.2006
►**M3**	Kommissionens förordning (EG) nr 1996/2006 av den 22 december 2006	L 398	1	30.12.2006
►**M4**	Kommissionens förordning (EG) nr 880/2007 av den 25 juli 2007	L 194	3	26.7.2007
►**M5**	Kommissionens förordning (EG) nr 1381/2007 av den 26 november 2007	L 309	24	27.11.2007

Rättad genom:

►**C1** Rättelse, EGT L 295, 13.11.2001, s. 34 (2133/2001)

▼B

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2133/2001

av den 30 oktober 2001

om öppnande och förvaltning av vissa gemenskapstullkvoter och tulltak inom spannmålssektorn och om upphävande av förordningarna (EG) nr 1897/94, (EG) nr 306/96, (EG) nr 1827/96, (EG) nr 1970/96, (EG) nr 1405/97, (EG) nr 1406/97, (EG) nr 2492/98, (EG) nr 2809/98 och (EG) nr 778/1999

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål ([1]), senast ändrad genom förordning (EG) nr 1666/2000 ([2]), särskilt artikel 12.1 i denna,

med beaktande av rådets beslut 95/582/EG av den 20 december 1995 om ingående av avtalen genom skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen å ena sidan och Republiken Island, Konungariket Norge och Schweiziska edsförbundet å andra sidan om vissa jordbruksprodukter ([3]), särskilt artikel 2 i detta,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1095/96 av den 18 juni 1996 om genomförande av medgivandena i lista CXL som fastställts sedan förhandlingarna enligt GATT artikel XXFV.6 avslutats ([4]), särskilt artikel 1 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1706/98 av den 20 juli 1998 om den ordning som skall gälla för jordbruksprodukter och varor som framställs genom bearbetning av jordbruksprodukter med ursprung i stater i Afrika, Västindien eller Stillahavsområdet (AVS) och om ändring av förordning (EEG) nr 715/90 ([5]), särskilt artikel 30 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1727/2000 av den 31 juli 2000 om vissa koncessioner i form av gemenskapstullkvoter för vissa jordbruksprodukter och om anpassning, som en autonom övergångsåtgärd, av vissa jordbrukskoncessioner enligt Europaavtalet med Ungern ([6]), särskilt artikel 1.3 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2290/2000 av den 9 oktober 2000 om vissa koncessioner i form av gemenskapstullkvoter för vissa jordbruksprodukter och om anpassning, som en autonom övergångsåtgärd, av vissa jordbrukskoncessioner enligt Europaavtalet med Bulgarien ([7]), särskilt artikel 1.3 i denna, och

av följande skäl:

(1) I kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93 av den 2 juli 1993 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 2913/92 om inrättandet av en tullkodex för gemenskapen ([8]), senast ändrad genom förordning (EG) nr 993/2001 ([9]), fastställs föreskrifter för förvaltningen av tullkvoter som är avsedda att användas i kronologisk ordning efter tulldeklarationernas datum och för övervakning av importen inom förmånsordningar.

(2) För att förenkla och med tanke på att de kvoter och tak som fastställs i beslut 95/582/EG, i rådets beslut 97/126/EG av den

([1]) EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.
([2]) EGT L 193, 29.7.2000, s. 1.
([3]) EGT L 327, 30.12.1995, s. 17.
([4]) EGT L 146, 20.6.1996, s. 1.
([5]) EGT L 215, 1.8.1998, s. 12.
([6]) EGT L 198, 4.8.2000, s. 6.
([7]) EGT L 262, 17.10.2000, s. 1.
([8]) EGT L 253, 11.10.1993, s. 1.
([9]) EGT L 141, 28.5.2001, s. 1.

▼B

6 december 1996 om ingående av ett avtal mellan Europeiska gemenskapen, å ena sidan, och Danmarks regering och Färöarnas landsstyre, å andra sidan [1] och i rådets förordningar (EG) nr 1095/96, (EG) nr 1706/98, (EG) nr 1727/2000 och (EG) nr 2290/2000, berör små volymer bör bestämmelserna i förordning (EEG) nr 2454/93 tillämpas på även dessa kvoter och tak.

(3) Av administrativa skäl bör ett nytt löpnummer införas för var och en av de aktuella kvoterna och taken.

(4) För att säkra en effektiv förvaltning av vissa av de kvoter och tak som denna förordning avser bör det införas krav på uppvisande av ursprungsintyg för varorna.

(5) Med tanke på de kvalitetskrav som gäller för vete inom kvoterna 09.0074 och 09.0075 bör tullmyndigheterna kontrollera att kvalitetskraven är uppfyllda innan de beviljar förmånsbehandling i enlighet med kvoten. För en effektiv förvaltning av kvoterna bör det införas ett system med säkerheter.

(6) För den händelse att ett av de tak som föreskrivs i den här förordningen under loppet av ett visst år skulle uppnås kan kommissionen genom en förordning föreskriva att den ordinarie tullsatsen reducerad med 50 % skall tas ut.

(7) I och med att bestämmelserna i förordning (EEG) nr 2454/93 tillämpas på de aktuella kvoterna och taken blir de tillämpningsföreskrifter för kvoterna och taken som fastställs i följande förordningar överflödiga: Kommissionens förordningar (EG) nr 1897/94 [2], (EG) nr 306/96 [3], (EG) nr 1827/96 [4], (EG) nr 1970/96 [5], (EG) nr 1405/97 [6], (EG) nr 1406/97 [7], (EG) nr 2492/98 [8], (EG) nr 2809/98 [9] och (EG) nr 778/1999 [10]. De förordningarna bör därför upphöra att gälla så snart bestämmelserna i den här förordningen börjar tillämpas.

(8) Förvaltningskommittén för spannmål har inte avgivit något yttrande inom den tid som dess ordförande bestämt.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. De tullkvoter som anges i bilaga I skall öppnas för varje regleringsår som löper från den 1 juli till den 30 juni från och med den 1 juli 2002.

2. De tullkvoter som anges i bilaga II skall öppnas för varje kalenderår från och med den 1 januari 2002.

3. De tullkvoter som anges i bilaga III skall öppnas för varje kalenderår från och med den 1 januari 2002.

Artikel 2

▼M3

———————

[1] EGT L 53, 22.2.1997, s. 1.
[2] EGT L 194, 29.7.1994, s. 4.
[3] EGT L 43, 21.2.1996, s. 1.
[4] EGT L 241, 21.9.1996, s. 23.
[5] EGT L 261, 15.10.1996, s. 34.
[6] EGT L 194, 23.7.1997, s. 7.
[7] EGT L 194, 23.7.1997, s. 10.
[8] EGT L 309, 19.11.1998, s. 35.
[9] EGT L 349, 24.12.1998, s. 41.
[10] EGT L 101, 16.4.1999, s. 36.

▼B

2. Produkter som omfattas av tullkvoterna med löpnummer 09.0779 skall övergå till fri omsättning mot uppvisande av antingen det varucertifikat EUR.1 som utfärdats av det exporterande landet enligt bilaga IV till det bilaterala avtal som ingåtts med det aktuella landet, eller en fakturadeklaration som upprättats av exportören i enlighet med samma avtal.

▼M5

3. Produkter som importeras enligt tullkvoten med löpnummer 09.0689 ska övergå till fri omsättning mot uppvisande av

a) ett ursprungsintyg enligt artikel 16 i protokoll 3 till avtalet mellan Europeiska gemenskapen, å ena sidan, och Danmarks regering och Färöarnas landsstyre, å andra sidan, om definition av begreppet ”ursprungsprodukter” och om metoder för administrativt samarbete, och

b) ett intyg i form av en av de texter som anges i bilaga V, utfärdat av följande färöiska myndighet:

Heilsufrøðiliga starvsstovan/Livsmedels-, veterinär- och miljömyndigheten

Falkavegur 6, 2:a vån.

FO-100 TÓRSHAVN

FÄRÖARNA

Tfn (298) 35 64 00

Fax (298) 35 64 01

Jourtfn (298) 55 64 03 (fram till kl. 23.00)

E-post: HFS@HFS.FO

Webbadress: www.hfs.fo

▼B

4. Produkter som omfattas av tullkvoterna med löpnummer 09.1633 och tulltak enligt bilaga III skall övergå till fri omsättning mot uppvisande av det varucertifikat EUR.1 eller en fakturadeklaration som utfärdats av det exporterande landet i enlighet med protokoll nr 1 i bilaga V till AVS–EG-avtalet.

Artikel 3

1. För att säkra att produkter som importeras inom ramen för tullkvoterna med löpnummer 09.0074 och 09.0075 uppfyller kvalitetskraven skall importören, för att beviljas nolltullsats, samma dag som anmälan om övergång till fri omsättning lämnas in ställa en importsäkerhet på 5 euro/ton till den behöriga tullmyndigheten, utöver den säkerhet som eventuellt krävs på grundval av artikel 248 i förordning (EEG) nr 2454/93.

2. Inom ramen för tullkvoten med löpnummer 09.0075 skall tullmyndigheterna ta representativa prov av varje försändelse för att genomföra de analyser som är nödvändiga för att kontrollera att den importerade produkten uppfyller kvalitetskraven i bilaga IV. Om kvalitetskraven inte är uppfyllda får varorna inte importeras inom kvoten.

3. Inom ramen för tullkvoten med löpnummer 09.0074 skall tullmyndigheterna ta representativa prov av varje försändelse för att genomföra de analyser som är nödvändiga för att kontrollera att halten kärnor med glasaktigt utseende är lika med eller högre än 73 %. Om kvalitetskraven inte är uppfyllda får varorna inte importeras inom kvoten.

4. Den importsäkerhet på 5 euro/ton som avses i punkt 1 skall frisläppas för den kvantitet av den importerade produkten som uppfyller de kriterier för respektive kvot som avses i punkterna 2 och 3. Om resultaten av de analyser som avses i punkterna 2 och 3 för respektive

▼B

kvot visar att kvaliteten på den importerade produkten är lägre än den föreskrivna, skall bestämmelserna i kommissionens förordning (EG) nr 1249/96 ([1]) tillämpas. Det belopp på 5 euro/ton som avses i punkt 1 skall innehållas som en straffåtgärd.

Artikel 4

1. De tullkvoter som avses i artikel 1.1 och 1.2 skall förvaltas av kommissionen i enlighet med artiklarna 308a, 308b och 308c i förordning (EEG) nr 2454/93.

2. De tulltak som avses i artikel 1.3 skall omfattas av gemenskapsövervakning vilken skall ombesörjas av kommissionen i nära samarbete med medlemsstaterna i enlighet med bestämmelserna i artikel 308d i förordning (EEG) nr 2454/93.

Artikel 5

1. Förordningarna (EG) nr 1970/96, (EG) nr 1405/97, (EG) nr 1406/97 och (EG) nr 778/1999 skall upphöra att gälla från och med den 1 juli 2002.

2. Förordningarna (EG) nr 1897/94, (EG) nr 306/96, (EG) nr 1827/96, (EG) nr 2809/98 och (EG) nr 2492/98 skall upphöra att gälla från och med den 1 januari 2002.

Artikel 6

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 juli 2002 när det gäller de kvoter som avses i artikel 1.1 och från och med den 1 januari 2002 när det gäller de kvoter och tulltak som avses i artikel 1.2 och 1.3.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

([1]) EGT L 161, 29.6.1996, s. 125.

▼B

BILAGA I

Tullkvoter för en kvotperiod från den 1 juli till den 30 juni

(MGN: Mest gynnad nation)

Löpnummer	KN-nummer	Varuslag (1)	Kvotvolym i nettovikt (ton)	Kvottullsats	Ursprung
09.0071	1008 20 00	Hirs	1 300	7 euro/ton	Alla tredje länder *(erga omnes)*
09.0074	1001 10 00	Durumvete	50 000	0	Alla tredje länder *(erga omnes)*
▼M1 _____					
▼M3 _____					

▼B

(1) Trots vad som sägs i relgerna för tolkning av Kombinerade nomenklaturen skall varuslaget endast anses som vägledande, eftersom förmånsordningen i denna bilaga avgörs genom KN-numrens omfattning vid tidpunkten för antagandet av denna förordning.

▼B

BILAGA II

Tullkvoter för en kvotperiod från den 1 januari till den 31 december

(MGN: Mest gynnad nation)

Löpnummer	KN-nummer	Varuslag ([1])	Kvotvolym i nettovikt (ton)	Kvottullsats	Ursprung
09.0072	2302 30 10 2302 30 90	Kli, fodermjöl och andra återstoder av vete och annan spannmål än majs och ris	475 000	30,60 euro/ton	Alla tredje länder (*ergaomnes*)
	2302 40 10 2302 40 90			62,25 euro/ton	
09.0075	1001 10 00 och 1001 90 99	Durumvete och vete som uppfyller kraven på minimikvalitet i bilaga IV	300 000	0	Alla tredje länder (*ergaomnes*)
09.1633	1001 10 00	Durumvete	15 000	50 % av tullsatsen för MGN	AVS-staterna
	1001 90 91	Vanligt vete			
	1001 90 99	Annan vete			
	1002 00 00	Råg			
	1003 00	Korn			
	1004 00 00	Havre			
	1008	Bovete, kanariegräs, rågvete och annan spannmål			
09.0073	2309 90 31 2309 90 41 2309 90 51	Beredningar av sådana slag som används vid utfodring av djur	2 800	7 % av värdetullen	Alla tredje länder *(ergaomnes)*
09.0779	ex 2309 90 31	Fiskfoder	1 177	0	Norge

▼B

Löpnummer	KN-nummer	Varuslag (1)	Kvotvolym i nettovikt (ton)	Kvottullsats	Ursprung
▼M5					
09.0689	ex 2309 90 10 (2) ex 2309 90 31 (2) ex 2309 90 41 (2)	Fiskfoder	20 000	0	Färöarna
▼M2					
09.0089	2309 10 13 2309 10 15 2309 10 19 2309 10 33 2309 10 39 2309 10 51 2309 10 53 2309 10 59 2309 10 70	Hund- eller kattfoder i detaljhandelsförpackningar	2 058	7 % *värdetull*	Alla tredjeländer (*erga omnes*)
▼M4					
09.0070	2309 90 31 2309 90 41 2309 90 51 2309 90 95 2309 90 99	Beredningar som används som djurfoder	2 700	7 % värdetull	Alla tredjeländer (*erga omnes*)

▼B

(1) Trots vad som sägs i reglerna för tolkning av Kombinerade nomenklaturen skall varuslaget endast anses som vägledande, eftersom förmånsordningen i denna bilaga avgörs genom KN-numrens omfattning vid tidpunkten för antagandet av denna förordning. När KN-numret föregås av ”ex” skall förmånsordningen avgöras genom KN-numrets omfattning och motsvarande varubeskrivning sammantagna.

►M5 (2) Fiskfoder som omfattas av förmånsimportsystemet får inte innehålla tillsatser av gluten utöver det gluten som naturligt förekommer i den spannmål som kan förekomma i fodret. ◄

▼B

BILAGA III

▼C1

Tulltak för en period från den 1 januari till den 31 december

▼B

(MGN: Mest gynnad nation)

Löpnummer	KN-nummer	Varuslag (1)	Tak i nettovikt (ton)	Tillämplig tull	Urspsrung
120201	1007	Sorghum	100 000	40 % av tull-satsen för MGN	AVS-staterna
120203	1008 20 00	Hirs	60 000	0	AVS-staterna

(1) Trots vad som sägs i relgerna för tolkning av Kombinerade nomenklaturen skall varuslaget endast anses som vägledande, eftersom förmånsordningen i denna bilaga avgörs genom KN-numrens omfattning vid tidpunkten för antagandet av denna förordning.

▼B

BILAGA IV

Kvalitetskriterier för vete som importeras inom ramen för kvot med löpnummer 09.0075 avseende 300 000 ton vete av hög kvalitet som öppnas i enlighet med förordning (EG) nr 1095/96

Kvalitetskriterier	Typ av vete	
	Durumvete	Vete
	KN-nummer 1001 10 00	KN-nummer 1001 90 99
Rymdvikten i kg/hl skall vara högre än eller lika med	80	78
Halt av fläckiga kärnor	högst 20,0 %	—
Halt av beståndsdelar som inte är felfria vetekärnor:	Högst 10,0 %	Högst 10,0 %
— Halt av skadade och/eller skrumpna kärnor.	Högst 7,0 %	Högst 7,0 %
— Halt av kärnor angripna av skadedjur.	Högst 2,0 %	Högst 2,0 %
— Halt av mögelangripna och/eller skadade kärnor.	Högst 5,0 %	—
— Halt av grodda kärnor.	Högst 0,5 %	Högst 0,5 %
Halt av andra orenheter (Schwarzbesatz)	Högst 1,0 %	Högst 1,0 %
Falltal (Hagberg):	Minst 250	Minst 230
Proteinhalt (vid 13,5 % vattenhalt)	—	Minst 14,6 %

▼M5

BILAGA V

INTYG AV DEN ANSVARIGA MYNDIGHETEN PÅ FÄRÖARNA

(BG): „Продуктите от риба, предназначени за храна на животни, изнасяни за ЕС по преференциални квоти, не съдържат добавъчен глутен, освен глутена, който присъства естествено в зърнените храни, които могат да влязат в състава на тези продукти.“

(ES): «Estos piensos para peces exportados a la UE al amparo del contingente preferencial no contienen gluten añadido, con excepción del presente de manera natural en los cereales que puedan intervenir en su composición.»

(CS): „Toto rybí krmivo vyvážené do EU v rámci preferenční kvóty neobsahuje přidaný lepek, kromě lepku přirozeně přítomného v obilovinách, který se může dostat do složení rybího krmiva.“

(DA): »Dette fiskefoder, der eksporteres til EU inden for rammerne af præferencetoldkontingentet, indeholder ikke anden gluten end den, der forekommer naturligt i det korn, der kan anvendes i fiskefodersammensætningen.«

(DE): „Dieses im Rahmen des Präferenzzollkontingents in die EU ausgeführte Fischfutter enthält außer dem Gluten, das von Natur aus in dem im Fischfutter enthaltenen Getreide vorhanden ist, kein zugesetztes Gluten.“

(ET): „Sooduskvootide raames ELi eksporditud kalasööt ei sisalda lisatud gluteeni peale teraviljas looduslikult esineva gluteeni, mis kokkusegamisel võib sattuda kalasööda sisse.”

(EL): «Οι ιχθυοτροφές που εξάγονται στην ΕΕ βάσει της προτιμησιακής ποσόστωσης δεν περιέχουν πρόσθετη γλουτένη, επιπλέον της γλουτένης που απαντάται υπό φυσική μορφή στα σιτηρά τα οποία ενδέχεται να αποτελούν συστατικό στοιχείο της σύνθεσης των ιχθυοτροφών.»

(EN): ‘This fish feed exported to the EU under preferential quota does not contain added gluten, in addition to the gluten naturally present in the cereals that may enter in the compounding of the fish feed.”

(FR): «Ces aliments pour poissons exportés vers l'Union européenne dans le cadre du contingent préférentiel ne contiennent pas de gluten autre que celui naturellement présent dans les céréales qui peuvent entrer dans la composition des aliments pour poissons.»

(IT): «Gli alimenti per pesci esportati nell'UE nell'ambito del presente contingente preferenziale non contengono glutine aggiunto, oltre al glutine naturalmente presente nei cereali che possono entrare nella composizione degli alimenti per pesci.»

(LV): “Šīs preferenciālās kvotas ietvaros uz ES eksportētai zivju barībai nav pievienots lipeklis papildus tam lipeklim, kas dabiski atrodams labībā un var nonākt zivju barības maisījumā.”

(LT): „Šiame į ES pagal lengvatinę kvotą eksportuojamame žuvų pašare nėra pridėta daugiau glitimo, nei jo natūraliai yra grūduose, kurie gali būti viena iš žuvų pašaro sudėtinių dalių.“

(HU): „A preferenciális vámkontingens keretében az EU-ba exportált haltáp nem tartalmaz az összetevői között szereplő gabonákban természetesen jelen lévő gluténon felül hozzáadott glutént.”

(MT): “Dan l-għalf tal-ħut esportat għall-UE skond kwota preferenzjali ma fihx gluten miżjud, minbarra dak il-gluten li jinstab fiċ-ċereali b'mod naturali, li jista' jiġi mħallat ma' l-għalf tal-ħut.”

(NL): „Dit visvoeder dat naar de EU wordt uitgevoerd in het kader van het preferentiële contingent, bevat geen toegevoegde gluten bovenop de gluten die van nature aanwezig zijn in het graan dat is gebruikt bij de samenstelling van het visvoeder.”

(PL): „Niniejszy wywóz paszy dla ryb do UE w ramach preferencyjnego kontyngentu nie zawiera dodatku glutenu, ponad tę ilość glutenu, która występuje naturalnie w zbożach, które mogą wchodzić w skład tej paszy.”

(PT): «Os alimentos para peixe exportados para a UE ao abrigo de contingentes preferenciais não podem conter glúten adicionado, para além do glúten naturalmente presente nos cereais que podem entrar na composição dos alimentos para peixe.»

▼**M5**

(RO): „Această hrană pentru pești exportată în UE în cadrul contingentului preferențial nu conține gluten ca aditiv, cu excepția celui care se găsește în mod natural în cerealele care pot intra în compoziția acestor produse.”

(SK): „Toto krmivo pre ryby vyvážané do EÚ v rámci preferenčnej kvóty neobsahuje pridaný lepok iný ako lepok prirodzene obsiahnutý v obilninách, ktoré môžu tvoriť zložku krmiva pre ryby.“

(SL): „Ta hrana za ribe, ki se izvaža v EU v preferencialni kvoti, ne vsebuje dodanega glutena poleg tistega, ki je naravno prisoten v žitaricah, ki se lahko nahajajo v tej hrani.“

(FI): ”Tässä etuuskiintiössä EU:hun viety kalanrehu ei sisällä lisättyä gluteenia kalanrehun valmistuksessa mahdollisesti käytettävässä viljassa luonnostaan olevan gluteenin lisäksi.”

(SV): ”Detta fiskfoder, som exporteras till EU inom ramen för en förmånskvot, innehåller inte tillsatser av gluten utöver det gluten som förekommer naturligt i den spannmål som kan ingå i fiskfodret.”